



Asamblea General

Distr. general
15 de febrero de 2011
Español
Original: inglés

Comité de Información

33º período de sesiones

25 de abril a 6 de mayo de 2011

Actividades del Departamento de Información Pública: servicios de divulgación

Informe del Secretario General

Resumen

En el presente informe, preparado en respuesta a la resolución 65/107 B de la Asamblea General, se resumen los principales adelantos realizados por el Departamento de Información Pública entre julio de 2010 y febrero de 2011 en la promoción de la labor de las Naciones Unidas ante el público de todo el mundo a través de sus servicios de divulgación.

El subprograma de servicios de divulgación es uno de los tres subprogramas del Departamento, se ocupa la División de Extensión, que trabaja en favor de que se conozca mejor la función, el trabajo y las preocupaciones de las Naciones Unidas, y para fomentar el intercambio de ideas, información y conocimientos en apoyo de los objetivos de la Organización.

Las actividades de los demás subprogramas del Departamento —servicios de comunicaciones estratégicas y servicios de noticias— se describen en sendos informes del Secretario General (A/AC.198/2011/2 y A/AC.198/2011/3).



I. Introducción

1. En su resolución 65/107 B, la Asamblea General tomó nota de los informes del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública presentados a la consideración del Comité de Información en su 32º período de sesiones (A/AC.198/2010/2 a 4) y pidió al Secretario General que continuara informando a la Comisión de las actividades del Departamento.
2. En la misma resolución, la Asamblea General pidió al Departamento que facilitara información concreta sobre algunas de sus actividades. La Mesa del Comité de Información aconsejó al Departamento que presentara la información solicitada en tres partes, de conformidad con los tres subprogramas del Departamento: servicios de comunicaciones estratégicas, servicios de noticias y servicios de divulgación.
3. El presente informe, que considera las actividades de los servicios de divulgación, ofrece una visión general de la dirección estratégica del subprograma y destaca las actividades realizadas en el proceso de divulgación entre los principales grupos interesados. También se resumen las actividades de los servicios de biblioteca del Departamento, incluida la Biblioteca Dag Hammarskjöld en la Sede.
4. A menos que se indique otra cosa, el informe abarca las actividades del Departamento en el período comprendido entre julio de 2010 y febrero de 2011.

II. Hacia una colaboración mundial con las Naciones Unidas

5. El objetivo de los servicios de divulgación es mejorar la comprensión de la función, el trabajo y las preocupaciones de las Naciones Unidas, y alentar el intercambio de ideas, información y conocimientos en favor de los objetivos de la Organización. Ese objetivo lo cumple la División de Extensión a través de actividades dirigidas al público y en alianza con los principales asociados, incluidas las organizaciones no gubernamentales, la comunidad académica, las instituciones educativas, las personalidades que promueven esta labor, como los Mensajeros de la Paz, las bibliotecas asociadas (incluidas las bibliotecas depositarias), otros representantes de la sociedad civil y los medios de comunicación. La División también trabaja para ofrecer productos y servicios de información pertinentes para facilitar la labor de los Estados Miembros, los funcionarios de la Secretaría y los investigadores y para apoyar las comunicaciones internas en las Naciones Unidas. La División también ofrece un mejor acceso a la información y el conocimiento y promueve una mayor participación e intervención en la labor de las Naciones Unidas a través de conferencias, reuniones informativas, exposiciones, publicaciones y materiales didácticos.
6. Durante el período objeto de examen, la División de Extensión consolidó su mandato entre su público tradicional de la sociedad civil y el público en general, especialmente los jóvenes. La División también ha emprendido una nueva iniciativa para formalizar el compromiso de la comunidad académica con los principios de la Organización. Sin dejar de utilizar los medios de comunicación establecidos, la División aumentó la utilización de plataformas de comunicación social con el objetivo de ampliar su base de interesados y lograr una mayor adhesión mundial a las Naciones Unidas.

III. Profundización de la participación de la sociedad civil en las actividades de la Organización

7. Uno de los mayores éxitos de 2010 en cuanto a la profundización de las relaciones entre el Departamento y la comunidad de organizaciones no gubernamentales fue la 63ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas y de las ONG, que tuvo por tema “La promoción de la salud mundial mediante el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio” y se celebró en Melbourne del 30 de agosto al 1 de septiembre. Participaron unos 1.700 representantes de organizaciones no gubernamentales de 260 organizaciones de 70 países, es decir un 30,7% más que en la conferencia de 2009. Además, asistieron representantes de los medios de comunicación, instituciones académicas, el sector privado e instituciones de otra índole. La Declaración de la Conferencia, presentada al Secretario General, el Presidente de la Asamblea General y el nuevo jefe de Gobierno de Australia, subrayó la necesidad de preservar los avances logrados en el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

8. La conferencia incluyó cuatro mesas redondas, más de 55 cursillos y 54 exposiciones organizadas por las organizaciones no gubernamentales, entre ellas una aldea juvenil para los Objetivos de Desarrollo del Pueblo. Los participantes pudieron presenciar también diversas exposiciones de arte y cultura indígenas. Un elemento destacable de la conferencia fue el uso de nuevos medios de comunicación en beneficio de quienes no pudieron asistir. A tal efecto se creó un sitio web de actos públicos organizados por las organizaciones no gubernamentales de Australia, en cooperación con el Departamento para que el público en general tuviera la oportunidad de participar en línea. Los jóvenes fueron los primeros en utilizar Twitter y Facebook para difundir la Conferencia en el ámbito regional y mundial, por lo cual concitó una atención e interés sin precedentes de los medios de comunicación que se reflejaron en numerosos artículos y mensajes por Twitter. En junio de 2010, con la asistencia de los centros de información de las Naciones Unidas en Canberra y Manila, 40 organizaciones no gubernamentales de Australia (32), Fiji (1), Filipinas (5), Tonga (1) y Vanuatu (1), se asociaron al Departamento, con lo que el total de organizaciones no gubernamentales asociadas al Departamento llegó en septiembre de 2010 a 1.589.

9. Es cada vez mayor el interés en las reuniones informativas semanales para la comunidad de organizaciones no gubernamentales asociadas al Departamento. A pesar de que sigue siendo difícil hallar un lugar de reunión permanente, las reuniones de información y los tres cursillos sobre comunicaciones congregaron en 2010 a unos 7.000 representantes de organizaciones no gubernamentales.

IV. Acercar las Naciones Unidas a la juventud

A. Conferencia ModelONU Mundial

10. El Departamento organizó la segunda Conferencia ModelONU Mundial en colaboración con el Gobierno de Malasia y la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas, en Kuala Lumpur los días 14 a 18 de agosto de 2010 sobre el tema “Hacia una alianza de las civilizaciones: tender puentes para lograr la paz y el desarrollo”. Los criterios de selección garantizaron una participación diversa y

equilibrada en cuanto al género de 353 jóvenes de 51 países. La próxima conferencia tendrá lugar en Incheon (República de Corea), en agosto de 2011.

11. La Conferencia ModelONU Mundial incluyó la simulación de una cumbre de la Asamblea General y de una reunión de emergencia del Consejo de Seguridad. Una serie innovadora de videoconferencias ofreció a los delegados estudiantiles acceso directo a funcionarios de las Naciones Unidas y diplomáticos y les permitieron comprender mejor las cuestiones relacionadas con la Alianza de Civilizaciones y los diversos temas del programa de la cumbre, que se centraron en la educación y participación ciudadana, la sociedad mundial de la información: eliminación de los obstáculos y fortalecimiento del diálogo cultural, los desafíos culturales a la seguridad humana mundial y la formación de alianzas para la paz y la seguridad. Uno de los actos paralelos de la conferencia ofreció a los estudiantes la oportunidad de conocer las actividades del Ministerio de la Juventud y los Deportes del Gobierno de Malasia y la labor de las Naciones Unidas en Malasia. La conferencia sigue siendo un modelo de las mejores prácticas para otros programas modelo de las Naciones Unidas en todo el mundo y alienta al desarrollo de nuevos programas donde no los había e incita a los delegados juveniles a interesarse en los problemas mundiales.

12. Uno de los objetivos fundamentales del Departamento es incluir a más estudiantes de los países en desarrollo en la Conferencia ModelONU Mundial. Aunque el Departamento ha tenido éxito en este sentido, se está tratando de estrechar la colaboración con los Estados Miembros y el sector privado a fin de fortalecer el patrocinio de la Conferencia ModelONU Mundial para que sea más incluyente.

B. Conferencias estudiantiles

13. En septiembre de 2010, más de 500 estudiantes y profesores participaron en la celebración del Día Internacional de la Paz que tuvo lugar en la Sede de las Naciones Unidas sobre el tema “Juventud, paz y desarrollo”, que abordó las cuestiones de la paz, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la proclamación del Año Internacional de la Juventud por la Asamblea General. Estudiantes de los Estados Unidos de América, México y el Canadá se sumaron a otros jóvenes que participaban en misiones de las Naciones Unidas de mantenimiento de la paz en Liberia (Misión de las Naciones Unidas en Liberia) y el Sudán (Misión de las Naciones Unidas en el Sudán). El acto incluyó las actuaciones de un coro juvenil del Japón acompañado por un pianista que tocaba un piano Hibaku que había sido dañado en el bombardeo de Hiroshima.

14. La 13ª conferencia anual de las Naciones Unidas para los estudiantes sobre el tema de los derechos humanos, organizada en colaboración con el Centro de Información de las Naciones Unidas en México, D.F. y el Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas, se llevó a cabo en la Sede del 1 al 3 de diciembre de 2010. Más de 40 escuelas participaron en el acto. La conferencia se centró en la discriminación y los derechos del niño y en el sitio web del Ciberbus Escolar de las Naciones Unidas se publicó una lista de recomendaciones de los estudiantes (www.cyberschoolbus.un.org).

C. La iniciativa UN4U

15. Con motivo del Día de las Naciones Unidas de 2010, el Departamento organizó el tercer programa anual “UN4U”, que tomó la iniciativa de exponer la historia de la Organización en 504 instituciones educativas y para más de 85.000 estudiantes de todo el mundo, más del triple del número de participantes de 2009. En Nueva York, altos funcionarios del sistema de las Naciones Unidas, incluidos tres Secretarios Generales Adjuntos y dos Subsecretarios Generales, visitaron 51 escuelas secundarias públicas en los municipios del Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens y Staten Island y hablaron ante unos 7.000 estudiantes, lo que representó un aumento de más del 15% respecto de 2009.

16. En 2010 se hicieron algunas innovaciones en el programa de Nueva York. Se documentaron algunas exposiciones con fotos y videos y se organizaron entrevistas con algunos estudiantes; en la página de Facebook del Centro de Visitantes de las Naciones Unidas se publicaron a diario recopilaciones de entrevistas, fotos y comentarios de los oradores y las escuelas. Por primera vez, se enviaron a las escuelas los materiales antes de las visitas de los oradores.

V. Promoción de las Naciones Unidas en las artes y el entretenimiento

A. Iniciativa creativa para la divulgación en las comunidades

17. La iniciativa creativa del Secretario General para la divulgación en las comunidades fue concebida para aprovechar el prodigioso potencial de divulgación de la televisión y el cine y servir como interlocutor único para los guionistas, directores, productores y comunicadores interesados en plasmar en su labor cuestiones relacionadas con las Naciones Unidas. Desde julio de 2010 se ha venido ejecutando una serie de proyectos destacados, incluidos los siguientes:

a) El Departamento organizó la participación de altos funcionarios de las Naciones Unidas en diversas actividades llevadas a cabo en Los Ángeles y Nueva York destinadas a familiarizar a los profesionales del cine y la televisión con la labor de las Naciones Unidas, en el Producers Guild of America, The Writers Guild of America, The Good Pitch (BritDoc) y el Global Creative Forum;

b) La segunda edición anual del foro de cine y debate sobre temas relacionados con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, denominado Envision, sobre el tratamiento de las cuestiones mundiales en los documentales, realizado en colaboración con la organización Independent Filmmaker Project, tuvo lugar en el TimesCenter de Nueva York, y en él se hizo especial hincapié en la educación;

c) Una importante empresa productora de Hollywood de películas de ciencia ficción filmó en el Salón de la Asamblea General una escena para una próxima película, en la que un futuro Secretario General ficticio implora a los Estados Miembros que voten a favor de ofrecer refugio a refugiados extraterrestres en nuestro planeta.

B. Actividades de promoción realizadas por personalidades

18. Como parte de la campaña sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, 30 Embajadores de Buena Voluntad y tres Mensajeros de la Paz aceptaron la invitación del Secretario General para prestar asistencia en actividades de divulgación en calidad de “Promotores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio” durante un año. Ocho de ellos participaron activamente en una nueva campaña en los medios de comunicación utilizando Twitter y Facebook en el período previo a la reunión plenaria de alto nivel del sexagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio celebrada en septiembre de 2010, y ocho de ellos asistieron a la Cumbre. Tras la aprobación de la resolución 63/219 de la Asamblea General relativa al Convenio sobre la Diversidad Biológica, el 8 de julio de 2010 el Secretario General nombró al afamado actor y cineasta Edward Norton Embajador de Buena Voluntad de las Naciones Unidas para la Diversidad Biológica.

C. Concierto del Día de las Naciones Unidas dedicado a los Objetivos de Desarrollo del Milenio

19. El Concierto del Día de las Naciones Unidas de 2010 fue dedicado a los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El concierto fue patrocinado por la Misión Permanente de la República de Corea y en él intervino la Orquesta Sinfónica de la Radio de Corea. El tema quedó plasmado en el programa de la velada, los discursos y la presentación visual diseñada por la Dependencia de Diseño Gráfico del Departamento.

D. Impacto académico

20. El Impacto Académico de las Naciones Unidas es una iniciativa global que congrega a instituciones de educación superior que cooperan con las Naciones Unidas con el fin de promover principios universalmente reconocidos en materia de derechos humanos, alfabetización, sostenibilidad y resolución de conflictos, fue presentada oficialmente por el Secretario General el 18 de noviembre de 2010 en un acto al que asistieron representantes de más de 130 instituciones asociadas. A finales del año se habían incorporado más de 540 instituciones de educación superior e investigaciones de 96 países a esta red mundial que fomenta la creatividad y la imaginación. Antes de la presentación se realizó en Shanghai (China) un seminario sobre el Impacto Académico de las Naciones Unidas en favor de un mundo armonioso y mejor. En diciembre de 2010 tuvo lugar en el Centro Niemeyer, de Asturias (España) una conferencia sobre esa Iniciativa, los derechos humanos y la estructura de la paz.

VI. La participación del público

A. Disertaciones y sesiones de información

21. En 2010, la Oficina de Conferenciantes del Departamento organizó y facilitó más de 700 reuniones internas de información y videoconferencias, así como 94 disertaciones externas, a las que asistieron más de 36.000 personas en América del

Norte, sobre todo en los Estados Unidos. La reducción del público asistente obedeció al hecho de que muchos programas a gran escala no se pudieron concretar en la Sede durante la primavera, pues la Asamblea General se cerró al público para la realización de reparaciones urgentes. De haberse efectuado según lo previsto, habrían asistido otras 10.000 personas. Se consideró la posibilidad de celebrarlos en otros lugares de reunión, pero el hecho de que estuvieran distantes de la Sede constituyó un inconveniente porque los participantes debían ser escoltados a distancias mucho mayores. Además, los funcionarios invitados para dar las charlas ya no se están en un único lugar y tendrán más dificultades para comprometerse a participar en las sesiones informativas, ya que desplazarse hasta los lugares de reunión designados les lleva más tiempo que antes. Sin embargo, el Departamento sigue respondiendo a las comunicaciones directas del público en forma de peticiones, cartas, mensajes de correo electrónico, llamadas telefónicas y consultas en persona y responde en línea a las preguntas más frecuentes sobre las Naciones Unidas de los visitantes del sitio web.

B. Exposiciones y visitas guiadas

22. Cerca de 1 millón de visitantes ven cada año las exposiciones públicas rotatorias que instala el Departamento en el vestíbulo de visitantes de la Sede. El sitio web para los visitantes les ofrece una variedad mucho mayor en cuanto al contenido de los programas a fin de llegar a ellos en forma directa o indirecta a través de enlaces a las páginas de expositores y los medios de comunicación social. Entre julio de 2010 y febrero de 2011, se organizaron 19 exposiciones, entre ellas “El acceso a la vida”, un estudio fotográfico sobre hombres y mujeres VIH positivos de nueve países, “Mil millones de hambrientos”, exposición destinada a lograr la participación ciudadana en la lucha contra el hambre a nivel mundial, “Rostros del cambio climático”, “Voces visuales de la juventud” y “Education counts”, centradas en los Objetivos de Desarrollo del Milenio y las disparidades en el acceso de las niñas a la educación.

23. Ya se ha determinado el nuevo recorrido de las visitas guiadas a la Sede, con la inclusión reciente de una proyección de diapositivas sobre la labor de las Naciones Unidas tras el terremoto de enero de 2010 en Haití y una exposición de boinas y cascos azules del personal de mantenimiento de la paz. Entre otros hechos destacables relativos a las visitas guiadas cabe señalar los siguientes:

a) Del 1 de enero al 30 de noviembre de 2010, 254.626 visitantes hicieron visitas guiadas en la Sede, cifra que representa un aumento de más del 9% en comparación con el año anterior. Más de 55.000 de esos visitantes tomaron las audioguías (aproximadamente el 20%), que se habían introducido en octubre de 2009;

b) En 2010, en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, 95.643 visitantes —la cifra más elevada de la década— tomaron visitas guiadas en más de 15 idiomas, mientras que en la Oficina de las Naciones Unidas en Viena, 47.000 visitantes tomaron visitas guiadas en 15 idiomas;

c) En Nairobi, se ofrecen en forma gratuita visitas guiadas a los visitantes de escuelas locales e internacionales, universidades y delegaciones.

24. Las visitas guiadas a la Sede seguirán ofreciéndose en el edificio de la Asamblea General hasta 2012. Sin embargo, el recorrido de las visitas ya no incluye el Edificio de Conferencias.

C. Servicios en línea para los visitantes

25. El 21 de octubre de 2010, se presentó un nuevo sitio web, Centro de Visitantes de las Naciones Unidas (<http://visit.un.org>), con información sobre todos los servicios que se ofrecen a los visitantes en la Sede de las Naciones Unidas. En la sección denominada “Qué ver y hacer”, se puede encontrar información sobre las visitas, las exposiciones, las conferencias, las tiendas, los sellos y la oficina de correos, así como una ficha descriptiva y respuestas a las preguntas más frecuentes. En la sección de “Planifica tu visita”, hay información sobre direcciones, horarios y admisión, control de seguridad, un apartado dedicado a maestros, un calendario de actividades e información actualizada sobre las renovaciones edilicias de las Naciones Unidas, mientras la sección “Visitas y compra de entradas” ofrece al visitante información sobre visitas guiadas y de audio, venta de entradas en línea y reservas para grupos, entre otras cosas.

D. Ciudadanos embajadores de las Naciones Unidas

26. Continuando con la dinámica establecida en el primer año del programa, se invitó a los ciudadanos del mundo a dirigirse a los líderes mundiales y a participar en un diálogo global con las Naciones Unidas en el concurso de vídeos de los ciudadanos embajadores, que se realiza en el canal de YouTube de las Naciones Unidas. En 2010, el concurso estuvo dedicado al tema de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y las presentaciones se evaluaron a nivel regional para garantizar que las obras ganadoras reflejaran una representación geográfica diversa.

27. Los vídeos en francés, inglés y español por los que se hacía el llamado a participar y en los que aparecían el Secretario General, los Embajadores de Buena Voluntad del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia Jackie Chan, Angélique Kidjo, Youssou N'Dour y Lionel Messi y los Mensajeros de la Paz de las Naciones Unidas Stevie Wonder y la Princesa Haya Bint Al Hussein, preguntaban a los usuarios de YouTube cómo hacer de nuestro mundo “un lugar mejor y más seguro”, y fueron vistos más de 56.000 veces durante la campaña.

28. En un esfuerzo por aumentar el acceso al concurso en los países en desarrollo, el Departamento estableció un acuerdo con la Fundación pro Naciones Unidas y Flip Video, que proporcionó 52 cámaras Flip Video a los centros de información de las Naciones Unidas de todo el mundo. Esto posibilitó que las personas interesadas que no dispusieran de la tecnología adecuada ni de una cámara de vídeo prepararan y cargaran su mensaje de vídeo en el sistema del centro de información de las Naciones Unidas participante. De más de 400 entradas, se seleccionaron seis ganadores provenientes de Nigeria, la Arabia Saudita, Australia, la Federación de Rusia, México y los Estados Unidos. El concurso culminó con una proyección especial de los vídeos ganadores frente a los dirigentes de todo el mundo en el Salón de la Asamblea General de la Sede en Nueva York, durante la Reunión plenaria de alto nivel que se celebró entre el 20 y el 22 de septiembre de 2010.

VII. Actividades de conmemoración

El Holocausto y el Programa de divulgación de las Naciones Unidas

29. En noviembre pasado, en cumplimiento de su mandato de luchar contra la negación del Holocausto, el Departamento dio su apoyo a la Conferencia internacional sobre antisemitismo y negación del Holocausto organizada por el Holocaust Education Trust Ireland (Fondo para la educación sobre el Holocausto, filial Irlanda), en cooperación con el Gobierno de Irlanda. El objetivo de la conferencia era examinar estas cuestiones en contextos históricos y contemporáneos y debatir maneras de erradicar la incitación al odio. Entre otras actividades realizadas durante el período del que se informa cabe señalar las siguientes:

a) En noviembre, con la finalidad de estrechar el contacto con los educadores y los jóvenes, el Departamento se conectó por videoconferencia con 150 estudiantes de siete países, congregados en los Centros de Información de las Naciones Unidas de Accra, Colombo, Dar es Salaam, Dacca, Harare, Katmandú y Yangón. El acto se celebró en cooperación con el House of the Wannsee Conference Memorial and Educational Site (Memorial y centro educativo “Casa de la Conferencia de Wannsee”);

b) En diciembre, el Departamento, en colaboración con el Instituto de Historia y Educación Visuales de la Fundación Shoah, de la University of Southern California, y Yad Vashem, la Autoridad para el Recuerdo de los Mártires y Héroes del Holocausto, elaboró una guía de estudio y un DVD educativo para estudiantes de secundaria titulado “Las mujeres y el Holocausto: valentía y compasión”. Esa herramienta educativa contiene testimonios de sobrevivientes y resalta las formas en que las mujeres experimentaron el Holocausto. Está disponible en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas;

c) El Departamento publicó un nuevo documento de debate para estudiantes universitarios titulado “The Global Prevention of Genocide: Learning from the Holocaust” (Prevención mundial del genocidio: aprender del Holocausto). El documento fue elaborado por expertos del Salzburg Global Seminar y analiza los vínculos entre la educación sobre el Holocausto, la prevención del genocidio y los derechos humanos;

d) En febrero de 2011, el Departamento llevó a cabo una serie de actividades organizadas con motivo del Día Internacional de Conmemoración anual en memoria de las víctimas del Holocausto, cuyo tema fue “Las mujeres y el Holocausto”. El 10 de febrero de 2011 se realizó una ceremonia conmemorativa en el Salón de la Asamblea General. Las oficinas de las Naciones Unidas de todo el mundo también conmemoraron el Día Internacional de diversas maneras. Además, se instalaron dos exposiciones en la Sede: “Los recuerdos continúan vivos”, organizada por el Comité Internacional de Auschwitz en Alemania, el Museo Estatal de Auschwitz-Birkenau de Polonia, el Centro Internacional de Reunión de la Juventud Oswiecim/Auschwitz de Polonia y el Gedenkstätte Deutscher Widerstand de Alemania, y “Hélène Berr, una vida robada”, muestra a cargo del Memorial de la Shoah de Francia, que documenta a través del diario de una joven la persecución de los judíos durante la ocupación nazi de París;

e) El Departamento, en asociación con Women Make Movies y la Jewish Partisan Educational Foundation, proyectó la película “Animarse a resistir”. En enero se la facilitó para su exhibición en la red de centros de información de las Naciones Unidas.

30. El Departamento continuó apoyando las actividades de divulgación de los centros de información de las Naciones Unidas mediante su cooperación con el Memorial de la Shoah para organizar una exposición itinerante titulada “El Holocausto en Europa”. La exposición, disponible en francés, inglés, ruso y español, fue presentada en los centros de información de las Naciones Unidas en Bujumbura, Manila, México, D.F., Moscú y en el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Viena.

VIII. Programa Reham Al-Farra

31. Entre el 13 de septiembre y el 22 de octubre de 2010, el Departamento organizó el 30° Programa Conmemorativo anual de Becas para Periodistas Reham Al-Farra. Participaron nueve periodistas, de nivel inicial e intermedio, cinco mujeres y cuatro hombres, de medios escritos y de radiodifusión provenientes de Antigua y Barbuda, Bahrein, Bosnia y Herzegovina, el Togo, Haití, la Federación de Rusia, Mozambique, Uzbekistán y Zambia. Entre los aspectos destacados del programa de seis semanas se incluyen una visita a Rochester (Nueva York), donde se alojaron con las familias de los miembros del capítulo local de la Asociación pro Naciones Unidas y participaron en la conferencia de la Asociación sobre el tema “Libertad de prensa: sostenibilidad ambiental”. En septiembre se presentó un sitio web, en conjunción con el inicio del programa: <http://www.un.org/en/media/fellowship/current.shtml>.

IX. Publicaciones emblemáticas de las Naciones Unidas

32. *Anuario de las Naciones Unidas*. En 2010, el sitio en línea del *Anuario de las Naciones Unidas*, la obra de referencia más autorizada sobre las actividades e inquietudes de la Organización, experimentó un aumento en el número de páginas por visita, lo que indica un mayor uso para la investigación de este instrumento de divulgación. En su forma impresa tradicional (un éxito de ventas permanente de las Naciones Unidas), el volumen 61 del *Anuario* se entregó a la imprenta en enero de 2011 para que se publicara en el primer trimestre del año, y se está produciendo asimismo una versión en formato de libro electrónico para sacarlos a la venta en forma simultánea. Los 33 capítulos de este libro de 1.628 páginas totalmente indizado se refieren a las actividades relativas a cuestiones políticas y de seguridad, temas de derechos humanos, cuestiones económicas y sociales, asuntos jurídicos y temas institucionales, administrativos y presupuestarios correspondientes al año 2007.

33. *Crónica ONU*: La publicación *Crónica ONU* ha mantenido la paridad de género entre sus colaboradores y buscado con éxito la participación de los países en desarrollo. De los 75 autores publicados en 2010, 47 representaban a los países en desarrollo y 48 eran mujeres. En 2010, la revista trimestral se centró en el empoderamiento de la mujer, la salud mundial y la iniciativa “Impacto Académico de las Naciones Unidas”. La edición especial de fin de año sobre la juventud reunió a colaboradores de todo el mundo entre los 14 y los 24 años que expresaron sus preocupaciones sobre cuestiones prioritarias para las Naciones Unidas, como el

desarme nuclear, los niños soldados, la protección de los derechos humanos de las niñas y las comunidades indígenas, el cambio climático, la erradicación de la pobreza, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y el Diálogo entre Civilizaciones.

34. La divulgación de la *Crónica ONU* en las redes sociales se llevó a cabo con el objetivo de llegar a un público nuevo, reestablecer el contacto con antiguos lectores y crear una marca para la revista en los medios de comunicación social. La presencia de la revista en Facebook, así como en otras empresas de redes sociales como Flickr, le ha permitido conseguir la participación activa de los lectores mediante concursos valiosos de fotografía y ensayo directamente relacionados con las cuestiones prioritarias de la Organización.

35. El Departamento también está buscando activamente oportunidades de colaboración con asociados externos para publicar la edición impresa de la *Crónica ONU* en los demás idiomas oficiales, así como en idiomas locales. A este respecto, el exitoso acuerdo para traducir, imprimir, vender y distribuir la revista en idioma coreano que se inició con el número 1 de 2010 se ha extendido al número 2.

X. Ventas y comercialización: ampliación del acceso al conocimiento y la información

A. Venta y comercialización de las publicaciones de las Naciones Unidas

36. En 2010, el Departamento centró sus esfuerzos en el desarrollo y la expansión de un programa de publicación electrónica, que incluía la creación de libros electrónicos y aplicaciones para dispositivos móviles, la firma de acuerdos o la concesión de licencias para la distribución de libros electrónicos a través de los principales proveedores de libros electrónicos y la celebración de acuerdos con los recopiladores de libros electrónicos centrándose en el mercado de las bibliotecas, como “ebrary”. Están en curso las negociaciones con Google para incluir a las publicaciones de las Naciones Unidas en el nuevo servicio de libros electrónicos de Google.

37. El Departamento planificó además la colección de libros electrónicos de las Naciones Unidas, de próxima aparición. Se han recibido propuestas de proveedores y el contrato se adjudicará a principios de 2011. La colección, un portal totalmente indexado que se puede consultar en su totalidad y que da acceso a más de 1.200 libros electrónicos de las Naciones Unidas y a todos los títulos nuevos a medida que se publican, será de acceso gratuito para los delegados, los funcionarios de las Naciones Unidas y las bibliotecas depositarias en los países en desarrollo; será ofrecido en suscripción a las instituciones y permitirá la descarga y compra individual de libros electrónicos. El servicio se iniciará en el último trimestre de 2011. Las plataformas de redes sociales, como Facebook y Twitter, proporcionan un excelente foro de debate sobre los libros electrónicos. Entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2010, el número de entusiastas y seguidores de las páginas de las publicaciones de las Naciones Unidas en Facebook y Twitter subió un 278% y un 540% respectivamente.

38. El Departamento está produciendo cada vez más libros digitales “por previo encargo” mediante las tecnologías de impresión a pedido en lugar de hacer copias “por tirada fija” y almacenarlas en un depósito. La tecnología de impresión a pedido

permite imprimir un ejemplar por vez de cada libro de una manera económica y en el lugar más próximo a los clientes, reduciendo así los costos de almacenamiento y envío y el tiempo de espera. Más de 50 títulos de las Naciones Unidas están clasificados ahora como de impresión a pedido, y en 2011 se agregarán otros.

39. El traslado al nuevo almacén y depósito se ha completado. En 2010, se distribuyeron aproximadamente 200.000 ejemplares de publicaciones de las Naciones Unidas a los clientes finales y los distribuidores. El Departamento firmó contratos con un total de 12 distribuidores de libros nuevos, el 60% de los cuales se encuentra en países en desarrollo.

40. Durante el período sobre el que se informa, el Departamento firmó 14 acuerdos de concesión de licencias con editoriales locales interesadas en traducir o volver a publicar los contenidos de las Naciones Unidas en forma impresa, lo que generó otros 23.000 ejemplares de publicaciones de las Naciones Unidas que se distribuyeron en todo el mundo. Además, se firmaron cuatro contratos para la traducción y la publicación electrónica de títulos de las Naciones Unidas.

41. La Librería de las Naciones Unidas siguió prestando un servicio confiable y profesional a los delegados, los funcionarios de las Naciones Unidas y el público en general y realizó aproximadamente 5.000 operaciones por mes. A pesar de las dificultades que presentó el plan maestro de mejoras de infraestructura en 2010, la Librería de las Naciones Unidas organizó con éxito casi 50 actividades especiales, entre ellas 12 de la serie “Conozca al autor”.

42. Una conclusión importante extraída de las ventas y la comercialización de las publicaciones de las Naciones Unidas es la necesidad de dar la misma prioridad a la comercialización, venta y distribución de las publicaciones físicas que a las digitales. Las cifras correspondientes a 2010 muestran que ha habido un aumento en la demanda de contenidos digitales y que el mercado está listo para ello. El Departamento aprovechará esta oportunidad para obtener en forma proactiva los archivos electrónicos de los departamentos de origen y producción y hacerlos públicos en las plataformas de publicación más populares utilizando los modelos del ámbito empresarial que se adecuen a sus necesidades.

B. Development Business

43. Al concluir el diseño de su sitio web en 2009, la publicación *UN Development Business* pudo centrarse en la aplicación del nuevo tema de diseño para todas las actividades de comunicación existentes, mientras formulaba otras características para el sitio web que mejorarán aún más la oferta de servicios del programa. Se tomaron muchas de las recomendaciones de la Parsons School of Design, que se asoció con el Departamento en 2009 para el rediseño del sitio web y la aplicación de nuevas herramientas y tecnologías. Entre ellas se cuentan funciones de búsqueda avanzada, notificaciones de correo electrónico para los suscriptores, una versión actualizada y autogestionable de la guía de empresas y una nueva sección de publicidad en línea. Mientras tanto, se ha completado la transición de la impresión al medio digital, y la dependencia ha preparado la eliminación gradual de la distribución bimensual en forma impresa en 2011. La versión impresa seguirá existiendo, pero el modelo institucional hará hincapié en la versión digital de la revista y en la impresión a pedido. Con el fin de ampliar este servicio nuevo e innovador, el Departamento ha

establecido acuerdos con otros bancos de desarrollo y organismos gubernamentales y una presencia en los eventos de comercio internacional.

C. Diseño gráfico

44. El equipo de diseño gráfico del Departamento siguió elaborando soluciones de diseño a medida para los productos impresos y de la web y para las marcas de las campañas de promoción. También siguió proporcionando estimaciones de costos, especificaciones y su experiencia global en materia de impresión para ayudar a los clientes a preparar las propuestas presupuestarias. El equipo de diseño gráfico llevó a cabo en su totalidad cerca de 300 proyectos, desde folletos, libros y carteles hasta letreros, pancartas y carpetas de prensa, para promocionar y fomentar las actividades de las Naciones Unidas. El equipo, consciente de la cuestión del multilingüismo, creó la mayoría de sus diseños en los seis idiomas oficiales.

45. El equipo de diseño gráfico colaboró estrechamente con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales en dos importantes programas, proporcionando soluciones de marca y diseño para el Año Internacional de los Bosques y el Año Internacional de la Juventud. También colaboró con la División de Policía de las Naciones Unidas en el diseño de un nuevo logotipo de la policía de las Naciones Unidas y en el desarrollo de una estrategia integral para estandarizar el uso del logotipo y su aplicación a nivel mundial. Asimismo, el equipo diseñó productos para promover las cuestiones de los pueblos indígenas, las Naciones Unidas y la descolonización y la campaña “Zero Under 18” (Nadie menor de 18) contra la participación de los niños en los conflictos armados.

XI. Servicios de biblioteca: una vía de acceso a la información para los servicios de información de las Naciones Unidas

46. En su calidad de servicio para reuniones e investigación de las Naciones Unidas, la Biblioteca Dag Hammarskjöld ofrece información y efectúa investigaciones para los delegados, la Secretaría y los órganos y organismos relacionados, así como a diversos grupos especializados y el público en general mediante sus consultas in situ o por correo electrónico, las plataformas de Internet y otros medios de comunicación.

47. *Creación de capacidad.* El exitoso programa de capacitación de la Biblioteca sobre la comprensión de la labor de las Naciones Unidas a través de sus documentos, dirigido a los delegados, el personal, las organizaciones no gubernamentales y otros clientes importantes, continuó desarrollándose durante el período 2010-2011, en esta oportunidad centrado en la documentación de la Asamblea General. Una actividad digna de destacar, realizada en colaboración con el Departamento de Asuntos Políticos, fue un programa de capacitación para los nuevos miembros del Consejo de Seguridad sobre el uso eficaz de la documentación de las Naciones Unidas.

48. *Bibliotecas depositarias.* En 2010, la Biblioteca Dag Hammarskjöld inició una revisión completa del Programa de Bibliotecas Depositarias de las Naciones Unidas, en colaboración con 395 bibliotecas depositarias. El objetivo era garantizar que las bibliotecas depositarias recibieran la información necesaria de las Naciones Unidas en

los formatos más útiles para su público lector. La Biblioteca sigue recomendando a las bibliotecas depositarias que adopten el acceso electrónico con preferencia a los documentos y publicaciones impresos. Si bien promueve el acceso en línea, la Biblioteca Dag Hammarskjöld también tiene en cuenta los diversos grados de fiabilidad de las conexiones, especialmente en los países en desarrollo y menos adelantados. La Biblioteca también está trabajando con las bibliotecas depositarias para alentar y promover sus actividades de divulgación sobre temas relacionados con las Naciones Unidas.

49. Mediante los programas de capacitación ofrecidos a las bibliotecas depositarias se ha logrado crear una red de bibliotecarios en diversas regiones con conocimientos y experiencia sobre las Naciones Unidas. En el primer trimestre de 2011, se llevará a cabo en Canberra el primer programa de capacitación para las bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas en Oceanía.

50. *Recursos electrónicos e información digital de las Naciones Unidas.* La Biblioteca Dag Hammarskjöld ayuda a 59 entidades de las Naciones Unidas a trabajar “unidas en la acción” al funcionar como secretaría de coordinación del Consorcio del Sistema de las Naciones Unidas para la adquisición de información electrónica, que facilita las suscripciones a una lista de recursos electrónicos en constante crecimiento ofrecida a sus miembros en 47 países. En respuesta a las necesidades de los usuarios de obtener información de calidad en cualquier momento y en cualquier lugar, la Biblioteca Dag Hammarskjöld está pasando de las colecciones impresas a los recursos electrónicos, y ha comenzado a elaborar nuevos mecanismos para ofrecer libros electrónicos, diarios electrónicos, revistas electrónicas, boletines electrónicos y bases de datos electrónicas en las computadoras de los funcionarios de las Naciones Unidas de todo el mundo. La Biblioteca también ha dejado de ocuparse exclusivamente de los materiales impresos de las Naciones Unidas para centrarse en la información digital sobre las Naciones Unidas, y ha comenzado a preparar un nuevo entorno para proporcionar a las partes interesadas de la Organización y el público en general información sobre las Naciones Unidas digitalizada o producida en formato digital. El nuevo entorno ayudará a la Biblioteca a garantizar la preservación de los activos digitales de las Naciones Unidas para las generaciones futuras.

51. Al mismo tiempo, la Biblioteca también está trabajando activamente en asegurar la conservación permanente de los documentos publicados por la Organización desde 1946. Después de haber completado la serie principal de los documentos del Consejo de Seguridad, el programa de digitalización se centrará ahora en documentos anteriores de la Asamblea General, a lo que seguirá un análisis del contenido y la indexación retrospectivos de los documentos para mejorar su conservación y su disponibilidad. En 2010, se digitalizaron y cargaron al Sistema de Archivo de Documentos 12.472 documentos más antiguos (227.497 páginas).

52. En 2010, se crearon y asignaron los metadatos bibliográficos de 18.000 documentos y publicaciones de las Naciones Unidas para facilitar su búsqueda y recuperación. Los registros de autoridad y el tesoro en los seis idiomas oficiales se revisan permanentemente. Estos metadatos constituyen la información básica del Sistema de Información Bibliográfica de las Naciones Unidas (UNBISnet) y el Sistema de Archivo de Documentos. Al 1 de diciembre de 2010, se habían registrado 850.000 metadatos bibliográficos en UNBISnet, sistema que también ofrece un historial completo de las votaciones de todas las resoluciones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad.

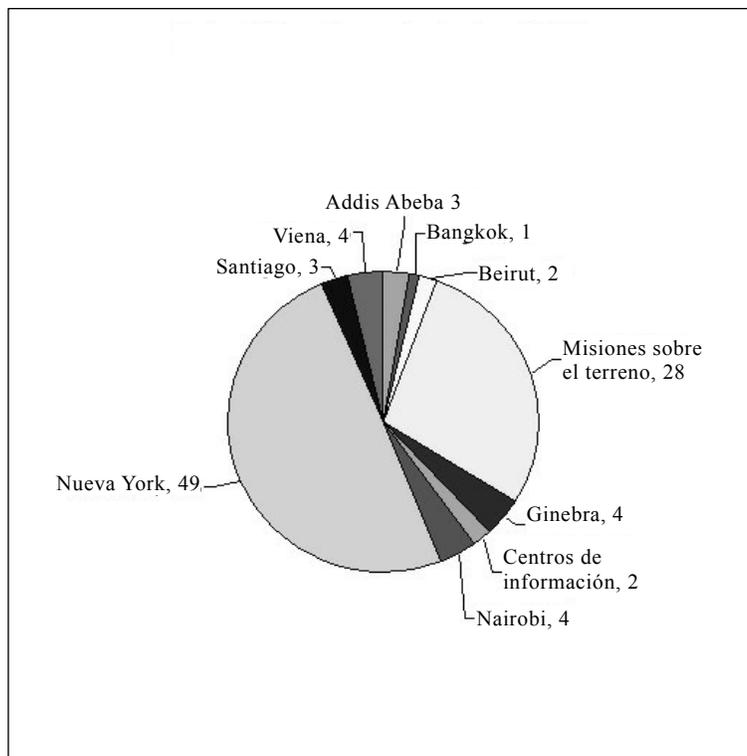
53. *Coordinación entre organismos en el ámbito de la gestión y los servicios de información.* La Biblioteca Dag Hammarskjöld coopera con otras bibliotecas de las Naciones Unidas mediante la red de intercambio del conocimiento interinstitucional y de gestión de la información, un foro que promueve la colaboración, la eficiencia operacional y fiscal y la adopción de tecnologías de la información en las bibliotecas de las Naciones Unidas. La Biblioteca también actúa como secretaria del Comité Directivo para la modernización y la gestión integrada de las bibliotecas de las Naciones Unidas, lo que permite que las bibliotecas de las Naciones Unidas trabajen de consuno en la elaboración de políticas de indexación y en operaciones de digitalización comunes.

XII. Comunicaciones internas

54. La Intranet de la Secretaría, iSeek, sigue recibiendo visitas de los funcionarios y el personal de todo el mundo. De enero a diciembre de 2010, el equipo de iSeek agregó 775 anuncios dirigidos a los funcionarios, la mayoría de los cuales se tradujeron y publicaron también en francés. El 50% de los anuncios habían sido presentados por los funcionarios o incluían colaboraciones de funcionarios de oficinas situadas fuera de la Sede, entre ellas las misiones de mantenimiento de la paz y los centros de información (véase el gráfico a continuación).

Aportación de contenidos a iSeek por lugar de destino, enero a diciembre de 2010

(Porcentaje)



XIII. Días de los idiomas en las Naciones Unidas

55. Como complemento de la celebración del Día Internacional del Idioma Materno, el Departamento estableció los “Días de los idiomas en las Naciones Unidas”, un día al año dedicado a celebrar a cada uno de los seis idiomas oficiales con el objetivo de educar, informar y entretener. En 2010, los Días de los idiomas se celebraron en la Sede con ferias informativas especiales sobre los idiomas, ventas de libros, artículos en iSeek, actos culturales y otras actividades, incluidas la proyección de películas, lecturas de poesía y conferencias relativas a los diversos idiomas oficiales.

XIV. Conclusiones

56. Durante el 65º año de historia de la Organización, el Departamento de Información Pública transformó progresivamente su papel de divulgación. Las ideas y la energía generadas por las medidas colectivas adoptadas y las asociaciones con la sociedad civil mundial y sus componentes individuales reflejaron y apoyaron a la vez los procesos intergubernamentales de cambio y mejoramiento que animan a las Naciones Unidas y son la clave para la realización plena y exitosa de su misión.

57. Como consecuencia del plan maestro de mejoras de infraestructura, los servicios de divulgación del Departamento seguirán teniendo algunas dificultades, entre ellas la falta de un acceso exclusivo a los servicios e instalaciones para los visitantes, las organizaciones no gubernamentales y los grupos de estudiantes. El Departamento, junto con la dirección del plan maestro, están tratando de hallar lugares alternativos para la celebración de sesiones informativas y de cambiar el recorrido de las visitas guiadas.
